

المساعدة الإنمائية من خلال التعاون جنوب - جنوب



المشاركين من أفريقيا في التدريب على إنتاج الأسماك في المياه الدافئة في محافظة الشرقية

١. مخطط عام لهذا القطاع

تعاون جنوب-جنوب هو الدعم الذي تقدمه البلدان النامية التي وصل نموها إلى حد متطور في بعض المجالات لجهود التنمية لدى بلدان نامية أخرى. إن موقع مصر الجغرافي المركزي يجعل انخراطها بنشاط وفاعلية واستمرار لا يمكن الاستغناء عنه في خلق السلام والاستقرار في منطقة الشرق الأوسط وأفريقيا. إدراكاً لوضع مصر المؤثر في هذه المنطقة، فإنها عززت تعاون جنوب-جنوب لشركائها الأفريقيين وعلى وجه الخصوص من خلال "الصندوق المصري للتعاون مع أفريقيا" ولنظرائها في الشرق الأوسط من خلال قنوات متعددة. تدرك اليابان القيمة التجريبية لهذه الأنظمة الإقليمية، وتدعم مثلث التعاون بين البلدان النامية والمتقدمة في شمال الكرة الأرضية وفي جنوبها بالإضافة لمنظمات دولية أخرى.

٢. سياسة جايكا

تطوير عملية السلام في الشرق الأوسط في بلدان مثل العراق وفلسطين أمر في غاية الأهمية بالنسبة لليابان على كلا المستويين الوطني والعالمي على السواء. على المستوى العالمي، فإن دور اليابان العالمي ومسئوليتها كعضو بارز في المجتمع الدولي وعلى المستوى الوطني، فإن اليابان تعتمد على بلدان الشرق الأوسط فيما تمدها به هذه البلاد من موارد نفطية وغاز طبيعي. ومن ثم فإن اليابان سوف تواصل دعمها للتعاون جنوب-جنوب في مجال تنمية القدرات البشرية في المنطقة. خلال الجولة الثانية من مؤتمر طوكيو الدولي حول التنمية في أفريقيا (TICAD II)، وقعت حكومتا مصر واليابان "برنامج التعاون الفني الثلاثي بين مصر واليابان لتعزيز التعاون جنوب-جنوب في أفريقيا". وكجزء من المتابعة بالنسبة لمؤتمر طوكيو الدولي حول التنمية في أفريقيا (TICAD)، ومساعدتها لبلدان الصحراء الغربية الأفريقية، فإن جايكا سوف تقدم دعماً مستمراً للتعاون جنوب-جنوب في مصر، مثل برنامج التدريب الإقليمي "برنامج التدريب في بلد ثالث [TCTP]" مع زيادة الاهتمام والتركيز على تعزيز علاقات التعاون بين دول حوض النيل ومع مزيد من التأكيد على مجالات الزراعة والرعاية الصحية / الطبية.

٣. البرامج / المشروعات

مشروعات "برنامج التدريب في بلد ثالث" بالنسبة للشرق الأوسط تواجه الاحتياجات الملحة لإعادة التعمير عقب الصراعات لتحسين خطوط الحياة الأساسية مثل "إدارة جودة مراقبة الرعاية الصحية للفلسطينيين"، "تدريب الكهرياء للعراقيين"، "إدارة الموارد المائية للعراقيين". إن كفاءة هذا البرنامج أثبتت تغلبها على تحديات اللغة وكانت بمنزلة خطوة وسيطة للبلدان المستفيدة التي تبدأ في الانفتاح على الدعم الخارجي بعد سنوات من الانغلاق. وفي ذات الوقت، فإن التعاون مع أفريقيا يتبع مؤتمر طوكيو الدولي حول التنمية في أفريقيا (TICAD) كدليل إرشادي لبرنامج التدريب في بلد ثالث. فعلى سبيل المثال، فإن مبادرة مؤتمر طوكيو الدولي حول التنمية في أفريقيا (TICAD) أدت إلى استعادة تدريب "زراعة الأرز" في حين أن التدريب على "إدارة الجودة للعدوى المتكررة بمرض السل / مرض نقص المناعة البشرية (TB/HIV)" تم إنشاؤه في نطاق إطار عمل توصيات مؤتمر طوكيو الدولي حول التنمية في أفريقيا (TICAD). وهكذا فإن مؤتمر طوكيو الدولي حول التنمية في أفريقيا (TICAD) يوفر منتدى حيواً وناصباً لتعبئة الموارد والمطابقة مع الاحتياجات، الأمر الذي يسهم في فعالية البرنامج.

www.jica.go.jp ١١٩١ مركز التجارة العالمي - الدور الثامن - كورنيش النيل - بولاق - القاهرة. تليفون: ٠٢-٢٥٧٤-٨٢٤٠ فاكس: ٠٢-٢٥٧٤-٨٢٤٣



Development Assistance through South-South Triangular Cooperation



The participants from Africa of Warm Water Fish Production in Sharkiya, Egypt

I. Outline of this sector

South-South triangular Cooperation is the support provided by developing countries whose development has advanced in certain fields to the development efforts of other developing countries. Egypt's central geographical location renders her active and on-going involvement indispensable for establishing peace and stability in the Middle East and African region. Recognizing its influential position in this region, Egypt has fostered South-South triangular Cooperation to African partners especially through the "Egyptian Fund for Technical Cooperation with Africa" and to the Middle East counterparts through various channels. Japan recognises the empirical value of such regional schemes and supports the triangular cooperation among the developed and developing countries of the global north and global south as well as other international organisations.

II. JICA Policy

The development of the peace process in the Middle East such as in Iraq and Palestine is of paramount interest for Japan both on the national and international level. Internationally, Japan's global role and responsibility as a prominent member of the international community and on the national level, Japan relies on the Middle East countries for their supply of oil and natural gas resources. Japan will therefore continue the support for SSC and enhance triangular cooperation in the field of human capacity development in the region. During the second round of the Tokyo International Conference on African Development (TICAD-II), the governments of Egypt and Japan signed the "Japan-Egypt Triangular Technical Cooperation Programme for the promotion of South-South Cooperation in Africa". As part of the follow-up for TICAD, and its assistance to Sub-Saharan African countries, JICA will provide continuous support to the Egyptian SSC, such as the *Third Country Training Program (TCTP)* with increased attention to the enhancement of cooperative relationships among the Nile Basin Countries and with more emphasis on the fields of agriculture and health/medical care

III. Programme/Projects

South -South Triangular cooperation projects for the Middle East address immediate needs for post-conflict reconstruction to improve basic life lines such as "Quality Management for Health Care Facilities for Palestinians," "Electricity Training for Iraqis" and "Water Resources Management for Iraqis." The efficiency of this programme has proved to overcome language challenges and served as an intermediate step for beneficiary countries which start to open up to external support after years of closure.

Meanwhile, the cooperation with Africa follows TICAD as the guide to TCTP, For instance, TICAD initiative led to retrieving the "Rice Cultivation Course" whilst the training on the "Quality Management of the Concurrent Infections of TB/HIV" was created within the framework of recommendations of the TICAD. Thus, TICAD provides a vibrant forum for mobilizing resources and matching with needs, which contributes to the effectiveness of the programme.

World Trade Center 8th Floor, 1191 Corniche El Nil Street, Boulak, Cairo
Tel 02-2574-8240 Fax 02-2574-8243

www.jica.go.jp